

previste a carico dell'esercizio finanziario 1970 dalle leggi regionali citate negli articoli predetti.

Art. 11

La durata dell'apertura di credito di Lire 1.000 milioni disposta con l'articolo 1 della legge regionale 10 agosto 1959, n. 11, a favore del Mediocredito Trentino - Alto Adige, prorogata a tutto l'esercizio finanziario 1975 con la legge regionale 26 aprile 1968, n. 5, è ulteriormente prorogata fino alla scadenza dell'apertura di credito autorizzata con l'articolo 1 della presente legge.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 19 ottobre 1970

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SCHIAVO

LEGGE REGIONALE 19 ottobre 1970, n. 22

Ulteriore autorizzazione di spesa per la concessione dei contributi previsti dalla legge regionale 1° agosto 1969, n. 6.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Per la concessione dei contributi previsti dalla legge regionale 1° agosto 1969, n. 6, concernente provvidenze per favorire l'incremento delle attività industriali e modifiche alla legge regionale 7 marzo 1963, n. 10, è autorizzato nell'esercizio 1970 il limite d'impegno di Lire 150 milioni.

Al complessivo onere di Lire Lire 1.500 milioni derivante dalla presente legge si provvede mediante stanziamenti da iscriversi negli stati di previsione della spesa della Regione in misura di Lire 150 milioni a carico di ciascuno degli esercizi finanziari dal 1970 al 1979.

Artikeln erwähnten Regionalgesetzen verfügbar werden.

Art. 11

Die Dauer der mit Art. 1 des Regionalgesetzes vom 10. August 1959, Nr. 11 zu Gunsten des « Mediocredito Trentino - Alto Adige » verfügten und mit Regionalgesetz vom 26. April 1968, Nr. 5 bis zum Finanzjahr 1975 einschließlich verlängerten Krediteröffnung in Höhe von 1.000 Millionen Lire wird bis zum Verfall der mit Art. 1 dieses Gesetzes ermächtigten Krediteröffnung verlängert.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 19. Oktober 1970

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SCHIAVO

REGIONALGESETZ vom 19. Oktober 1970, Nr. 22

Weitere Ausgabenermächtigung für die Gewährung der Beiträge nach dem Regionalgesetz vom 1. August 1969, Nr. 6

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Für die Gewährung der Beiträge nach dem Regionalgesetz vom 1. August 1969, Nr. 6 betreffend Maßnahmen zur Förderung der Industrietätigkeit und Abänderungen zum Regionalgesetz vom 7. März 1963, Nr. 10 wird im Finanzjahr 1970 zu einer Ausgabengrenze von 150 Millionen Lire ermächtigt.

Die aus diesem Gesetz erwachsende Gesamtbelastung von 1.500 Millionen Lire wird durch Ansätze gedeckt, die in die Voranschläge der Ausgaben der Region in Höhe von 150 Millionen Lire zu Lasten eines jeden Finanzjahres von 1970 bis 1979 einzutragen sind.

Art. 2

Alla copertura dell'onere di Lire 150 milioni a carico dell'esercizio finanziario 1970 si provvede mediante prelevamento di pari importo dal fondo iscritto al capitolo 2090 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario medesimo.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 19 ottobre 1970

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SCHIAVO

LEGGE REGIONALE 24 ottobre 1970, n. 23

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 1970 (II provvedimento).

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Nello stato di previsione dell'entrata per l'anno finanziario 1970 sono introdotte le variazioni di cui all'annessa tabella A.

Art. 2

Nello stato di previsione della spesa per l'anno finanziario 1970 sono introdotte le variazioni di cui all'annessa tabella B.

Art. 3

Nell'allegato n. 2 approvato con l'articolo 6 della legge regionale 27 maggio 1970, n. 7, sono introdotte le seguenti variazioni in aumento:

	Provincia di TRENTO		Provincia di BOLZANO	
	Limite d'impegno	Stanziamiento	Limite d'impegno	Stanziamiento
Agricoltura				
cap. n. 2410	50.000.000	50.000.000	50.000.000	50.000.000
cap. n. 2420	15.000.000	15.000.000	15.000.000	15.000.000

Art. 2

Die Ausgabe von 150 Millionen Lire zu Lasten des Finanzjahres 1970 wird durch Behebung eines gleich hohen Betrages aus dem im Kap. 2090 des Voranschlages der Ausgaben für dasselbe Finanzjahr eingetragenen Betrag gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 19. Oktober 1970

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SCHIAVO

REGIONALGESETZ vom 24. Oktober 1970, Nr. 23

Abänderungen zum Haushaltsvoranschlag der Region für das Finanzjahr 1970 (zweite Maßnahme).

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Im Voranschlag der Einnahmen für das Finanzjahr 1970 werden die Änderungen nach der beiliegenden Tabelle A eingeführt.

Art. 2

Im Voranschlag der Ausgaben für das Finanzjahr 1970 werden die Änderungen nach der beiliegenden Tabelle B eingeführt.

Art. 3

In der mit Art. 6 des Regionalgesetzes vom 27. Mai 1970, Nr. 7 genehmigten Beilage 2 werden die nachstehenden Änderungen in Erhöhung eingeführt:

	Provinz TRIENT		Provinz BOZEN	
	Ausgaben-grenze	Ansatz	Ausgaben-grenze	Ansatz
Landwirtschaft				
Kap. 2410	50.000.000	50.000.000	50.000.000	50.000.000
Kap. 2420	15.000.000	15.000.000	15.000.000	15.000.000